

COMPTE RENDU

SEMINAIRE SUR L'AVENIR ET LA RECONSTRUCTION DU MONDE ONG AU RWANDA

Organisé par

-NCOS
en relation avec EUROSTEP
et les membres des ONG rwandaises

Avec la collaboration technique de
la Conférence des Eglises de Toute l'Afrique

16 -18 Novembre 994
Silver Springs Hotel
Nairobi, Kenya

1. INTRODUCTION

Du 16 au 18 novembre 1994, s'est tenu à Nairobi (Kenya), un séminaire sur "L'Avenir et la Reconstruction du Monde ONG au Rwanda". Ce Séminaire a été organisée par NCOS et EUROSTEP avec la collaboration des membres des ONG rwandaises à l'intérieur et à l'extérieur du pays et avec la collaboration technique de la Conférence des Eglises de Toute l'Afrique.

A l'occasion de ce séminaire, trois thèmes ont été abordés, à savoir :

- le monde ONG rwandais à l'heure actuelle
- La reconstruction du monde ONG au Rwanda et tâches de la société civile rwandaise pour l'avenir
- la coopération entre les ONG rwandaises et les ONG européennes.

2. OBJECTIFS

1. Organiser une rencontre entre les ONG rwandaises à l'intérieur et à l'extérieur du Rwanda afin de faciliter un dialogue et la reconstruction du monde ONG rwandais
2. Organiser une rencontre entre les ONG rwandaises et les ONG du Nord afin de:
 - rédéfinir et de promouvoir leur collaboration
 - et de déterminer un plan d'action pour l'avenir et la reconstruction.

3. DEROULEMENT DES TRAVAUX

16 NOVEMBRE

La première journée a été consacrée aux cérémonies d'ouverture marquées par:

- Le mot d'accueil de Mr Mutombo Mulami, secrétaire Exécutif des Affaires Internationales de AACC
- L'explication des objectifs et du rôle du séminaire par Mr Leo Goovaerts, responsable pour les projets en Afrique Centrale du NCOS
- Les travaux sur le premier thème: "Le monde ONG rwandais à l'heure actuelle".

s'agissant particulièrement des objectifs et du rôle du séminaire, Mr Leo Goovaerts a notamment souligné que devant la situation désastreuse dans laquelle se trouvent la population et les ONG rwandaises, le NCOS en collaboration avec d'autres partenaires du Nord et régionaux, a jugé bon de prendre cette initiative dans le but de:

- construire des ponts
- faciliter le dialogue
- faire un effort de dépoliarisation
- promouvoir la compréhension mutuelle
- permettre une réflexion commune pour des tâches de la société civile rwandaise dans la situation actuelle

Au sujet des attentes réalistes du séminaire:

- meilleure compréhension parmi les Rwandais et entre les ONG du Nord et du Rwanda.
- permettre aux ONG de localiser leurs partenaires
- aboutir à un plan d'action à court et à moyen terme. Le monde ONG rwandais à l'heure actuelle.

Exposés introductif sur le thème 1

Les exposés ont été faits respectivement par Mr Charles Karemano, membre du comité de contact des ONG au Rwanda, Mme Landrada Mukariyanga Secrétaire Exécutive du CCOAIB et le Père Minani.

Mr Charles Karemano et Mme Landrada Mukariyanga ont fait l'état des lieux des ONG rwandaises suite aux événements tragiques qui ont frappé le pays en général et les ONG en particulier. Ils ont évoqué à ce sujet des pertes en vies humaines, la dispersion des membres des organes décisionnels et du personnel, le pillage des biens, l'endommagement des bâtiments, etc., problèmes qui constituent des handicaps pour la reconstruction des ONG.

Les deux orateurs ont une convergence de vue sur la nécessité:

- du retour du dialogue parmi les membres des ONG rwandaises à l'intérieur et l'extérieur du pays et entre les ONG rwandaises etc NCOS du Nord.
- de dégager position et des actions à mener rapidement Pour Mr Karemano, les membres d'ONG sur place à Kigali ont comme credo:
- les membres des ONG ont le droit et le devoir d'être à côté des populations rwandaises partout où elles sont.
- les associations doivent respecter les statuts en ce qui concerne la territorialité les objectifs, les activités, etc...

- les ONG doivent s'impliquer dans la recherche du rapatriement rapide des populations exilées.

Mme Mukariyanga, elle a émis le souhait que les partenaires puissent:

- faciliter la communication entre les organisations membres du CCOAIB
- faciliter la tenue des conseils d'administration et des Assemblées Générales de ces organisations.
- faciliter le dialogue entre membres des ONG partout où ils sont.

Pour sa part, le Père Minani, faisant part de son expérience sur la tragédie rwandaise, a relevé que la majorité de la population rwandaise refuse désormais la guerre et que les réfugiés voudraient rentrer le plus vite possible. Les ONG ont alors une grande responsabilité dans la matérialisation de cette volonté. La société civile doit se retrouver autour d'un certain nombre de valeurs. Elle doit combattre la bipolarisation, convaincre les forces à l'extérieur que la vie n'est pas dans la guerre et capitaliser toutes les forces promotrices d'un état de droit avec des partenaires. L'après-midi a été consacrée aux travaux en groupes. Trois groupes se sont penchés chacun sur deux sujets:

- les problèmes qui empêchent une reconstruction du monde ONG au Rwanda.
- les éléments promouvant une reconstruction du monde ONG au Rwanda.

Le contenu et la mise en commun des rapports des trois ateliers ont été examinés en plénière au début de soirée. Il ressort des résultats de cette première journée les points suivants:

Les problèmes qui empêchent la reconstruction du monde ONG au Rwanda:

- absence de concertation entre les différents organes de direction des ONG
- absence de sincérité:
 - o manque de concordance entre les discours et les actions menées par les ONG
 - o partisanerie
- refus de connaître les échecs antérieurs des ONG et de vouloir renaître et se consolider de nouveau
- intolérance et méfiance entre les membres des ONG

- manque de garanties politiques pour le retour au pays: s'il n'y a pas d'évolution positive de la situation politique, les réfugiés ne sont pas encouragés à rentrer faute de garanties de sécurité
- absence de redéfinition des ONG par rapport à leurs valeurs initiales et à leur philosophie première:
 - o territorialité
 - o les actions au profit de la population
- manque de complicité entre les ONG et la population et de réelle implication de la population dans les activités des ONG
- certains bailleurs privilégient les relations personnelles au détriment des institutions
- manque d'une analyse commune et partagée d'une même situation
- membres dispersés physiquement et moralement
- manque de moyens logistiques
- les ONG n'ont pas suffisamment de base solide au sein des groupes cibles
- manque de clarification du contexte global politique, économique et social
- manque d'information pour les partenaires afin de savoir avec qui, où, et quoi opérer
- crise de valeurs caractérisent le monde des ONG
- manque d'autonomie politique
- manque de gestion démocratique: personnalisation des ONG
- manque de respect des statuts et des chartes déontologiques des différentes ONG
- dépendance vis-à-vis des analyses et pensées des partenaires financiers
- présence de dirigeants politiques dans les organes directeurs des ONG
- faible degré de conscience et d'engagement des acteurs
- une lutte de pouvoir dans les ONG

- faible capacité de mobilisation de la base
- enjeux financiers qui détournent de la finalité
- problèmes d'insécurité de l'après-guerre:

Les éléments favorables à la promotion du monde des ONG

- motivation, volonté et compétence de travailler pour la reconstruction
- attachement des membres des ONG. à leur mission première: volonté de travail avec et pour la population
- peu d'implication des membres des ONG dans les événements tragiques qui ont sécoué le pays
- une autorité morale et une crédibilité existent encore
- un capital de relations entre les différentes ONG et leurs partenaires
- une dynamique déjà amorcée pour le rapprochement des membres se trouvant à l'intérieur où à l'extérieur du pays
- une volonté des ONG du Nord pour un partenariat véritable axée sur la base
- présence de partenaires anciens et nouveaux
- infrastructures fonctionnelles (banque, transport routier)
- volonté de travailler ensemble pour le rapatriement
- existence d'une partie du patrimoine des ONG
- reconnaissance des ONG par le gouvernement et autres partenaires internationaux.

17 NOVEMBRE

La reconstruction du monde ONG au Rwanda et tâches de la société civile rwandaise pour l'avenir.

Les exposés sur le thème 2.

Le thème consacré à la deuxième journée a été introduit par trois exposés respectivement de Mr Lindiro Kabirigi, secrétaire Général de PREFED, Jean Paul Biramvu, Secrétaire Exécutif du CLADHO et J.M. Vianney Musabimana, Coordinateur a. i .d'IWACU.

Mr Kabirigi a insisté sur l'apport de la société civile pour la construction d'un nouveau Rwanda sur base des leçons à tirer des événements qui ont frappé ce pays. Pour arriver à cette reconstruction, le retour des-populations exilées est un préalable. Pour ce faire , les ONG ont un grand rôle à jouer:

- affronter le gouvernement comme elles avaient commencer à le faire pour la dictature déchoue
- s'impliquer dans la dénonciation et le jugement des coupables des massacres
- mener une campagne d'éducation à la "désobéissances" et à l'insoumission au détriment de petits groupes manipulateurs - réécriture de l'histoire nationale
- confection d'une mémoire de la tragédie rwandaise
- combattre la rumeur et faire circuler de la bonne information.

De son côté, Mr Biramvu a insisté sur la reconstruction physique et morale du pays et des ONG. Pour lui, la société civile devrait s'assigner des ce taines tâches principales pour l'avenir:

- certaines ONG (ex. ONGD) peuvent collaborer avec le gouvernement en élaborant des programmes entrant dans celui du gouvernement
- donner à la base une place privilégiée dans la reconstruction
- capitaliser les forcés d'autres acteurs dé la Société Civile tels que les groupements paysans, les Eglises...

De son côté, Mr Muzabimana a localisé son intervention sur le retour des réfugiés et le concept des ONG.

L'orateur a souligné que dans l'esprit non lucratif des ONG la présence à l'interieur et à l'extérieur du pays est un, atout vue la localisation différente de la population rwandaise. Dans cette perspective, les réflexions et les actions doivent centrés sur une unité de valeurs à partager et à défendre dans une diversité de programmes à exécuter.

Abordant 'la question du retour des réfugiés, il a indiqué que ce processus se ferait sous 4 volets:

- assistance matérielle
- étudier avec la base la question. du retour - l'information et la communication
- le lobbying politique

Après les exposés introductifs, la suite des travaux s'est déroulée en trois rouses sur les thèmes:

- identifier les priorités et les stratégies communes aux ONG rwandaises pour la *reconstruction*.
- formuler les actions communes.

Au cours de la mise en commun des travaux de groupes, quelques propositions de priorités, de stratégies et d'actions ont suscité de riches débats, particulièrement elle est en rapport avec la consolidation des ONG rwandaises en ce qui concerne la reconstitution des organes directeurs et du personnel. Ce problème a été laissé en suspens et proposé pour examen le lendemain sous le thème "les aspects de légitimité du travail des ONG rwandaises".

Les travaux de la deuxième journée du séminaire se résument donc en priorités stratégiques et actions reprises ci-après:

PRIORITES

A. Reconstruction et consolidation de chaque ONG des ONG

STRATEGIES ET ACTIONS

1. Favoriser les rencontres entre membres

- initiative interne
- facilitation si nécessaire
- disponibilisation des fonds souples

2. Créer un comité ou une commission comprenant des membres d'ONG de l'intérieur et de l'extérieur

3. Créer un système de communication et d'information. Renforcer les moyens disponibles.

4. Renouer avec la base.

5. Reconstruction matérielle.

B. Lutte contre l'impunité et défense des droits de l'homme et des Libertés publiques

1. Dénoncer les abus et les violations des droits de l'homme (génocide, abus actuels)

2. Respecter le principe de la présomption d'innocence.

3. Permettre aux observateurs extérieurs de suivre la situation des droits de l'homme.

- 4. Assistance juridique aux personnes sans moyens de défense.
 - 5. Education aux droits de l'homme et libertés publiques.
- C. Retour des Rwandais chez eux
- 1. Mise sur pied d'une commission de vérité (composée de sages africaines)
 - 2. Mise en valeur des actions positives:
 - recourir à la solidarité
 - préparer les esprits à l'intérieur et à l'extérieur
 - 3. Donner une place importante à la femme comme messagère de la paix.
- D. Reconstruction matérielle et morale du pays
- Reconstruction matérielle
- 1. Réhabilitation de l'environnement
 - 2. Reconstruction des infrastructures
- Reconstruction morale
- 3. Accompagnement psychologique (en s'inspirant des expériences d'ailleurs)
 - 4. Réécrire l'histoire du rwanda
 - 5. Constituer une mémoire pour le peuple rwandais: organiser une journée nationale pour mobiliser l'opinion, les ressources, ...

VENDREDI, 18 NOVEMBRE 1994

La coopération entre les ONG rwandaises et les ONG du Nord.

La troisième journée du séminaire s'est articulée autour du thème. "La coopération entre les ONG rwandaises et les ONG du Nord". Ce thème à été introduit par :

- Mr Michiel Vandekerckhove, représentant Iles de Paix-SOS Faim-COOPIBO, "Partenariat et rôle des ONG du Nord"
- Mr Odhiambo Anacleti, chargé des réfugiés et des migrants à Oxfam-UK, "Rôle de la société civile internationale: le lobbying politique et les actions auprès des gouvernements et des Nations Unies".

Partant du concept ONG qui, à l'origine, était conçu pour le monde de développement avec une connotation d'aide et qui, actuellement, a été récupérée par différents organismes d'obédience non gouvernementale, Mr Van dekerckhove trouve la nécessité d'une redéfinition. Dans cette démarche il faudrait définir l'apport attendu des ONG du Nord en plus au financement.

En redéfinissant, les ONG rwandaises devraient éviter et la concurrence par la mode en privilégiant plutôt la complémentarité qui repose sur le partage *des tâches* et la découverte de la base.

Mr Odhiambo Anacleto a pour sa part, révélé que depuis une année, il est mandaté par Oxfam pour un lobbying en faveur du Rwanda.

Soulignant que les Rwandais sont divisés entre eux, l'orateur a ajouté que ce qui s'est passé ne doit pas être oublié, mais qu'il faudrait chercher à se *pardonner* mutuellement.

En ce qui le concerne, Mr Odhiambo se charge de demander à la communauté internationale d'aider les Rwandais à la recherche de solutions à leur division. Dans cette perspective, des pressions sont faites pour la paix, la fin des tueries gratuites, l'extension du rôle de la MINUAR, la dialogue entre les autorités actuelles et d'autres personnes identifiées et la mise en place des autorités administratives.

Mr Odhiambo estime qu'il faudrait une troisième force constituée par le peuple pour la résolution du problème rwandais. Et c'est là que les ONG devront jouer un rôle prépondérant. L'orateur a demandé aux participants rwandais de lui proposer des principes à défendre au cours de son lobbying auprès de la communauté internationale.

Les questions et souhaits importants à ce propos ont porté essentiellement sur le rôle de la femme dans la résolution du problème rwandais, des Jugements des malfaiteurs qui doivent être rendus des deux côtés, des internationaux qui déforment la vérité de l'emprise politico-militaire qui s'exerce sur les populations tant à l'intérieur du pays que dans les camps à l'extérieur.

Mr Odhiabe a promis de prendre en compte les conseils de tout et chacun et en particulier des femmes. Au sujet du retour des réfugiés et de l'impunité, il a rappelé que la réconciliation ne peut être réalisée que par une Justice équitable, soulignant en outre que punir ne résout pas uniquement dans la peine de mort ou l'emprisonnement. Bref, Mr Odhiambo s'est déclaré contre la peine de mort. Mr Odhiambo, qui a donné son adresse à tous les participants, s'est montré prêt à recevoir tous les conseils afin de réussir sa mission qui doit s'échelonner sur une année encore.

Après ce débat, les travaux se sont poursuivis en 4 groupes de travail respectivement sur :

- les aspects de légitimité du travail des ONG rwandais
- relation avec les partenaires du Nord
- le travail avec la population, et (facultativement pour tous les groupes) action sur terrain et oubli de soi.

LES ASPECTS DE LEGITIMITE DES ONG RWANDAISES

Les participants ont reconnu que ce qui légitime les ONG, c'est leur travail sans but lucratif avec la population selon certaines valeurs. Ces valeurs sont:

- l'impartialité
- la représentativité
- la flexibilité, la souplesse, le dynamisme
- les approches
- la reconnaissance virtuelle

Aujourd'hui, les ONG rwandaises vivent une situation exceptionnelle qui demande des mesures exceptionnelles. Privilégier les AG des organisations pour déterminer les modalités pratiques d'exécution des programmes et déléguer les pouvoirs aux équipes présentes est la meilleure façon de s'en sortir. Les membres et le personnel de chaque ONG doivent chercher des solutions appropriées à la situation.

Les axes proposés sont les suivants:

- échanger d'information des deux côtés et concertation entre les membres de l'exécutif
- élaboration de programmes communs
- engagements du personnel en fonction des programmes concertés

Ceci leur permettra de devenir un interlocuteur unique devant les tiers (gouvernements, bailleurs, ONU, ONG soeurs ...)

Le travail avec la population: Actions sur terrain et oubli de soi.

Les participants ont bien souligné que les ONG doivent être à la base à l'extérieur et à l'intérieur. A l'intérieur, il faut envisager une reprise des actions à long terme et préparer le retour des réfugiés.

A l'extérieur, les équipes doivent s'atteler à des actions d'urgence et de survie.

Chaque ONG pourra développer un programme spécifique. Mais le plus important est d'arriver à établir un programme commun où les membres et le personnel d'une ONG à l'intérieur et à l'extérieur se retrouvent.

De façon particulière, les ONG peuvent collaborer sur des programmes qui concernent

- le rapatriement des réfugiés et le retour des déplacés
- la reconstruction du monde ONG

- la constitution des équipes pour le rétablissement de la paix
- l'humanisation des camps.

Le credo des ONG reste l'engagement pour la base.

Relations avec les partenaires du Nord

Qui sont les partenaires?

Certaines estiment que ce sont les populations du Nord et du Sud qui sont partenaires, les ONG des deux côtés ne servant que de relais où transitent les fonds, les approches,

Les attentes sont:

- les finances
- la formation des cadres
- l'appui dans le lobbying
- les échanges d'expériences
- le partenariat dans la conception et l'exécution

A l'endroit des ONGs-du Nord, on souhaite

- d'éviter de prendre parti et de personnifier les organisations
- de faciliter les rencontres entre les membres
- déterminer les modalités pratiques de transfert des fonds:
 - o à travers les collectifs ou les programmes communs
 - o à travers les équipes si elles ont reçu le mandat de leurs associations

Au terme des travaux, le séminaire a créé un comité de suivi qui travaillera dans le sens du retour des réfugiés, de la reconstruction des ONGs, de la communication et de l'information à l'intérieur comme à l'extérieur ainsi que du lobbying.

Ce comité a un mandat de six mois. Il est composé de quatre membres d'ONGs rwandaises (deux de l'intérieur et deux de l'extérieur), d'un représentant d'ONGs régionales, en l'occurrence le PREFED et d'un représentant des ONGs du Nord. Les membres désignés sont:

Rwanda: Josué Kayijaho
Charles Karemano
Landrada Mukayiranga
Euphrem Mbugulize

PREFED: Kabirigi Lindiro
ONGs du Nord: le NCOS veillera à ce qu'il y ait un représentant même si les ONGs du Nord ne se sont pas encore consultées à ce sujet.

Le séminaire a été sanctionné par une déclaration commune reprenant les points forts des engagements des ONGs pour une reconstruction harmonieuse du Rwanda.

Dans son mot de clôture, M. Léo Goovaerts s'est félicité du climat qui a présidé aux travaux et a formulé l'espoir que dans l'avenir les ONGs rwandaises, grâce au comité mis en place, pourront organiser des rencontres de cette taille.

DECLARATION DES MEMBRES DES ONGs RWANDAISES ET LEURS PARTENAIRES

Du 16 au 18 novembre 1994 s'est tenu à Nairobi au Kenya un séminaire sur "L'avenir et la reconstruction du monde ONG au Rwanda".

La rencontre regroupait 12 participants venant de l'intérieur du Rwanda, 11 venant de Bukavu et de Goma et une trentaine de partenaires venus des ONGs du Nord et régionales.

La séminaire avait pour objectif de:

- faciliter un dialogue entre les ONG rwandaises à l'intérieur et à l'extérieur pour la reconstruction du monde ONG rwandais.
- redéfinir et promouvoir la collaboration entre les membres des ONG rwandaises
- définir un plan d'action pour l'avenir et la reconstruction des ONG rwandaises.

Au cours de leur rencontre, les participants ont réaffirmé les valeurs qui les unissent à savoir:

- la solidarité avec la population rwandaise où qu'elle se trouve
- la tolérance
- la réconciliation
- les valeurs démocratiques, la justice, le respect de la vie humaine.

En outre, ils ont souligné leur caractère non gouvernemental et non partisan.

Les participants ont travaillé dans un esprit constructif de fraternité et de franchise. Les participants ont évoqué le contexte de crise profonde dans laquelle est plongée la société rwandaise suite à la guerre, au génocide, aux crimes et autres violations graves des droits de l'homme.

La situation actuelle est caractérisée notamment par:

- une dispersion des populations
- des cas d'insécurité à l'intérieur du pays et dans les camps de réfugiés à l'extérieur
- la faiblesse du système judiciaire.

En ce qui concerne la situation des ONG rwandaises, les participants ont relevé notamment les problèmes suivants:

- mort de certains membres des ONG ou leur dispersion
- disparition du matériel technique
- destruction des infrastructures

Afin de contribuer à la normalisation de la situation en ce qui concerne spécialement l'avenir des ONG, le séminaire a dégagé certaines priorités comme:

- la réhabilitation des ONG et de leurs programmes
- et la contribution au retour des réfugiés.

En conséquence, les participants s'engagent à:

1. Mettre sur pied les mécanismes permettant l'échange d'information, le dialogue et les rencontres entre les membres qui vivent à l'intérieur du pays et ceux de l'extérieur.
2. Favoriser des réunions de membres pour régler les problèmes institutionnels et organisationnels éventuels
3. Rétablir la confiance et le travail avec la base en vue de favoriser l'expression populaire.
4. travailler au retour des réfugiés par:
 - la préparation psychologique des esprits à l'intérieur et à l'extérieur
 - la mise en place- des structures d'accueil
 - la lutte contre l'impunité et les violations des droits de l'homme.

En outre ils se sont engagés à mettre en place un Comité de suivi chargé de faciliter la communication entre les membres des ONG de l'intérieur, ceux de l'extérieur et les partenaires chargé de :

- gérer un programme commun au retour des réfugiés - travailler à la reconstruction des ONG
- réaliser un travail de lobbying auprès des différents acteurs dans la situation actuelle.

Les participants demandent au gouvernement rwandais de faciliter le travail des ONGs relatif au retour des réfugiés. Ils demandent aux organisations humanitaires de fournir un effort de compréhension de la situation des réfugiés pour assurer la durabilité de leurs actions. Elles devraient régulièrement concerter et collaborer avec les associations locales.

Les participants insistent auprès des bailleurs de fonds pour qu'ils tiennent compte du contexte actuel qui exige une approche régionale impliquant les organisations locales dans les interventions.

Fait à Nairobi le 18/11/1994
Les participants
(voir la liste en annex)

PARTICIPANTS

ONG-RWANDAISES

- | | | |
|-----|---|-------------------|
| 1. | KAREMANO Charles BP 1295 Kigali Tel/fax (250) 74946 | ARDI |
| 2. | MUNGWAKUZWE Canisius BP 1580 Kigali Tel. (250) 72828 | ARBEF/COSYLI |
| 3. | KANAKUZE JudithDU BP 738 Kigali Tel (250) 73598 | TERIMBERE |
| 4. | BIRAMVU Jean Paul BP. 1061 Kigali ;250)74292 | CLADHO |
| 5. | MBERABAHIZI Jean B BP 1179 Kigali (250) 73070 | KANYARWANDA |
| 6. | MUPANDA Oreste BP1295 Tel (250) 73961 | ARDI |
| 7. | MUKARUGAMBWA Floride BP2368 Kigal i | RESEAU DES FEMMES |
| 8. | KAKUZE Odette BP1207 Kigali (250)76798 | ARTFC |
| 9. | NKUBITO Eugène BP1313 Kigali | IWACU |
| 10. | KAYIJAHO Josué BP 1787 Kigali | AVP |

- | | | |
|------|--|-------------------------|
| 11. | KANYANZIRA Stanislas BP1993 Kigali | CCOAIB |
| 12. | TWAG'RAMUNGU Barnabé C/O GRONGD Nord kivu | ADEHAMU |
| 13. | NSENGIMANA Etienne BP 775 Kigali Tel/fax: (250) 73091 | ASR |
| 14. | SIBOMANA René c/o Oxfam Goma Fax (00871) 682 660 083 | AJE |
| 15. | TWIIZEYIMANA Prosper c/o Oxfam Goma | COLLECTIF DES ONG |
| 16. | MUSABIMANA JMV c/o CRONGD Nord Kivu Zaire | IWACU |
| 17. | UMUTESI Béatrice c/o CRONGD Nord Kivu Zaire | PROGRAMME FEMMES BYUMBA |
| 18 . | KAMANZI Spéci osa c/o CRONG Sud Kivu | CSC/GITARAMA |
| 19. | UNZANIYINKA Marie c/o CRONGD Sud Kivu Bukavu | ASR |
| 20. | NYIRANZABANDORA Thérèse c/o CRONG Sud Ki vu | DUTERIMBERE |
| 21. | MUKAYIRANGA Landrada c/o CRONG Nord Kivu | CCOAIB |
| 22. | MBUGULIZE Ephrem | COLLECTIF DES ONG |

ONG du NORD

- | | | |
|------|--|--------------------------|
| 23. | GOOVAERTS, Leo Vlasfabriekstraat 11 1060 Bruxelles tel (32) 2 539 26 20 Fax (32) 2 539 13 43 | NCOS |
| 24. | BOUTERS, Luk Cf supra | NCOS/WITHUIS |
| 25. | LEFEVRE, Michèle 9 Quai du Commerce 1000 Bruxelles tel (32) 2 184 47 27 | CNCD |
| 26. | MULAWI Mutombo PO Box 14205 Nairobi (254) 2 441483 Fax 254) 2 443241 | AACC |
| 27. | VANDEKERCKHOVE, Michiel CCOPIBO 127 Ruelensvest 3001 Leuven Belgique | VREDESEILANDEN-SOS-FAIM- |
| 28 . | BONTE, Rue du Progrès 333/03 1210 Bruxelles Belgique | Luc KBA-FONCABA |
| 29. | OOSTERVEER, Peter Amaliastraat 5 La Haye Pays Bas | NOVIB |
| 30. | OWEGI Caroline Cfr supra | AACC |
| 31. | KaNZAYIRE, Josepha Rue du Palier 17/301 1348 Louvain-la-Neuve Belgique | BROEDERLIJK DELEN |
| 32. | MAES An - Wulvestraat 7 9810 Nazareth Belgique | UMUBANO |

- | | | |
|-----|--|-------------------------|
| 33. | MUJAWAYO, Esther BP 1258 Kigali | OXFAM-UK |
| 34. | VAN GORKUM, Elske PB 151 3700 AD Zeist | CCO |
| 35. | BINDARIYE, Nelson | CIDSE |
| 36. | SCHLANG, P. c/o CRS BP 65 Kigali | CIDSE |
| 37. | SALA, R. Intermon Espagne | INTERMON |
| 38. | EHRLER, R. POB 38829 Nairobi Tel /fax 564664 | GERMAN AGRO ACTION |
| 39. | BIZIMANA, A. Dollingerstr 14 98649 Regensburg Allemagne | MISEREOR/APTE |
| 40. | SCHILD Andreas BP 6724 3001 Berne Suisse | INTERCOOPERATION |
| 41. | BARTHELEMY André 31Cours Emile Zola 69100 Lyon France | AGIR ENSEMBLE |
| 42. | NYIRARUKUNDO Marie Goretti SOS FAIM | COOPIBO-VREDESEILANDEN- |
| 43. | KATSUMATA Makoto SUPPORT COMMITTEE c/o AFRICA JAPAN FORUM Higashi Ueno 1.20.-1 Fax 81 3 3835 0519 | RWANDA RECONCILIATION |
| 44. | ANACLETI Odhiambo | OXFAM-UK |

45. VAN DIJK Anne Pieter
Cfr Supra

NOVIB

ONG-REGIONALES

46. MUKARUBUGA Cécile
BP 1019 Kigali

ACORD

47. BARAHINDUKA Celsius
BP 177
Bujumbura

ITEKA

48. MUSUMBA Mathe
BP 781
Goma

CRONGD

49. OTHIENO, Rose
POB 5211
Kampala

IFOR

50. Père MINANI Bihuzo Bin Kakuru
BP 2130
Bujumbura

GROUPE JEREMIE

51. KABIRIGI Lindiro
BP3446
Bujumbura

PREFED

52. GARAMAWI Leopold
Abidjan

INADES - FORMATION

Autres

53. SISOKA MBANDA Martin
BP 445
Kigali
Tel (250) 75381

PNUD/RESEAU AFRIQUE 2000

54. HIROSHI Sakura
310 1 Narazu
Okayama 701 12
Japan

AMDA